

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 76 (1979)  
**Heft:** 9

**Artikel:** Quelques réflexions d'un ancien rédacteur du journal  
**Autor:** Matthey, Georges  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1067577>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Quelques réflexions d'un ancien rédacteur du journal

Les apiculteurs de Romandie ont le privilège de fêter cette année le centième anniversaire de leur «canard». Sans doute au cours du siècle, a-t-il changé de plumage mais, contre vent et marée, il a tenu le coup.

C'est un remarquable privilège qui échoit à tous ceux qui s'occupent d'apiculture, privilège que l'actuel comité SAR s'est fait un plaisir de signaler. Ce long bail a permis au cours des années de maintenir le contact entre les apiculteurs dispersés dans les villes, les vallées et les montagnes de notre Romandie plus spécialement.

Peu importe que notre «canard» ait changé de plumage ; ce fait est bien dans l'ordre normal des choses et l'on se lasseraient certainement d'apprendre que sa robe est toujours la même. De façon générale, dans tous les domaines on apprécie le changement vestimentaire.

Cette année, pour le grand événement, il a revêtu la robe verte de l'espérance, de la jeunesse, de la vie, couleur chatoyante et reposante comme celle de nos prairies en juin. Mais ce qui importe, c'est que la substance de notre modeste journal soit toujours en voie de progrès, de ce progrès qui ne connaît pas d'arrêt.

La grande diversité dans les opinions des apiculteurs qui se recrutent dans tous les milieux, dans toutes les professions, rend la tâche peu aisée à un rédacteur. Sans doute, s'il n'est pas indispensable d'avoir la vaste culture d'un journaliste professionnel, la tâche de celui qui régulièrement chaque mois à époque fixe doit mettre à disposition de ses abonnés une manne appréciable, n'est pas toujours facile. Et c'est parfois au prix de gros efforts que les pages finissent par se remplir à la satisfaction des uns comme aussi à la déception des autres. Mais la vie est ainsi faite, malgré toute la bonne volonté mise à la présentation d'un journal, il y aura toujours des lecteurs pour critiquer, ce qui est normal, à la condition que cette critique soit objective.

Notre journal a maintenant le privilège de pouvoir compter d'excellents collaborateurs, ce qui ne fut pas toujours le cas, et *Ambroise* l'ami de notre rédacteur, ne fait plus la sourde oreille ! Bravo et tant mieux !

Petit «Journal Suisse d'Apiculture», de quinze ans mon aîné, maintiens-toi dans le sillage tracé par ceux qui au cours d'un siècle, ont cherché à te rendre utile, instructif et agréable en puisant aux

informations paraissant les plus valables. Reste le messager apprécié et accueilli toujours avec plaisir à la ferme comme à la ville. Reste aussi le trait d'union indispensable à la bonne marche des sections, et des fédérations groupées au sein de notre chère Société romande d'apiculture. Entretiens des relations amicales avec les fédérations sœurs de Suisse alémanique et italienne ainsi qu'avec les grandes organisations étrangères. Nous pensons plus spécialement à nos collègues français qui ont eux aussi du «vent dans les voiles», leurs publications étant des modèles du genre parfaitement adaptées à l'ampleur de leur pays, comme notre journal l'est à l'ampleur de notre territoire.

Trop bavard l'ancien «réd». Il termine en souhaitant longue et heureuse vie à son ancien «canard», et aux apicultrices et apiculteurs de Romandie réunis pour la Fête du centenaire, de très belles journées à Vevey.

*Georges Matthey.*



**ROMONT** Tél. (037) 52 27 21

## Au restaurant : Spécialités à la carte

## Menus du jour : Fr. 7.—

S. Lafranchi